



NATIONAL ASSEMBLY

FIRST SESSION

FORTY-FIRST LEGISLATURE

Order Paper and Notices

of the Assembly

Wednesday, 6 April 2016 — No. 158

Nine forty

President of the National Assembly:
Mr. Jacques Chagnon

QUÉBEC

Part 1

ROUTINE PROCEEDINGS

STATEMENTS BY MEMBERS

- The Member for Mégantic on the following subject: *Underline the 50th anniversary of Cookshire's AFÉAS organization.*
- The Member for Abitibi-Ouest on the following subject: *Congratulations to Mrs. Denise Fillion, internationally recognized painter from Amos.*
- The Member for Îles-de-la-Madeleine on the following subject: *Two young people from the Magdalen Islands on the Canadian women's university hockey championship team.*
- The Member for Beauce-Nord on the following subject: *Underline the participation of the municipality of Saint-Isidore in the nationwide Kraft Hockeyville contest.*
- The Member for Saint-François on the following subject: *Congratulations to Mr. Alex Boisvert-Lacroix.*
- The Member for Mercier on the following subject: *"L'éducation ça compte, lance pour Jeanne-Mance" activity.*
- The Member for Maskinongé on the following subject: *Congratulations to Keranna high school's Ultime 22369 team.*
- The Member for Drummond-Bois-Francis on the following subject: *The Centre de ressources pour hommes Drummond.*
- The Member for Sherbrooke on the following subject: *Tribute to Mr. Roger Noël, the Chambre de commerce de Sherbrooke's Grand Estrien 2016 award winner.*
- The Member for Matane-Matapédia on the following subject: *40th anniversary of Val-d'Irène's Aqua-Neige in the Vallée de la Matapédia region.*

STATEMENTS BY MINISTERS

INTRODUCTION OF BILLS

PRESENTING (a) Papers
 (b) Reports from committees
 (c) Petitions

ORAL ANSWERS TO PETITIONS

**COMPLAINTS OF BREACH OF PRIVILEGE OR CONTEMPT AND
PERSONAL EXPLANATIONS**

ORAL QUESTIONS AND ANSWERS

DEFERRED DIVISIONS

MOTIONS WITHOUT NOTICE

NOTICES OF PROCEEDINGS IN COMMITTEES

INFORMATION ON THE PROCEEDINGS OF THE ASSEMBLY

Part 2

ORDERS OF THE DAY

BUSINESS HAVING PRECEDENCE

- (1) Pursuant to Standing Orders 275 and 276, continuation of the debate on the motion by the Minister of Finance, –That this Assembly approves the budgetary policy of the Government,

And on the motions stating a grievance moved by:

The Member for Rousseau:

THAT the National Assembly severely censure the Liberal Government for its lack of an economic policy, which has resulted in stagnating private-sector investments, an unrelenting burden on families and the Government's reneging on its promise to create 250,000 jobs.

The Member for Granby:

THAT the National Assembly severely censure the Liberal Government for having increased every Québec citizen's tax burden by an average of \$750 since the beginning of its term in office.

The Member for Mercier:

THAT the National Assembly of Québec severely censure the Liberal Government for its 2016–2017 budget and its \$2 billion surplus paid in full into the Generations Fund, which keep Québec in a permanent state of austerity and prevent adequate funding of public services, in particular those of the health and social services network.

The Member for Sanguinet:

THAT the National Assembly severely censure the Liberal Government for its austerity policy, which jeopardizes Québec's economic growth.

The Member for La Peltrie:

THAT the National Assembly severely censure the Liberal Government for lacking a credible plan to bridge the remaining \$890 million gap in 2017–2018 program spending.

The Member for Gaspé:

THAT the National Assembly severely censure the Liberal Government for the lack of concrete measures meeting the regions' needs, especially those of the resource regions, in its 2016–2017 budget.

The Member for Rosemont:

THAT the National Assembly severely censure the Liberal Government for having tabled a budget inspired by the practices of Stephen Harper's Conservative Government, which Quebecers rejected massively in the last federal general election.

The Member for Verchères:

THAT the National Assembly severely censure the Liberal Government for forsaking Québec's formal claim to have the federal contribution to health funding restored to 25% immediately.

The Member for Hochelaga-Maisonneuve:

THAT the National Assembly severely censure the Liberal Government for having tabled a budget that reduces the amounts allocated to social housing.

The Member for Sainte-Marie–Saint-Jacques:

THAT the National Assembly of Québec severely censure the Liberal Government for its 2016–2017 budget and its support plan in key sectors of the economy that do not clearly promote the Québec economy’s ecological transition.

The Member for Joliette:

THAT the National Assembly severely censure the Liberal Government for the cutbacks of \$5 million imposed on the Director of Criminal and Penal Prosecutions and for not allocating the \$30 million accumulated in the Crime Victims Assistance Fund and the Access to Justice Fund for the purposes intended.

The Member for Berthier:

THAT the National Assembly severely censure the Liberal Government for its successive cuts to La Financière agricole funding.

The Member for Gouin:

THAT the National Assembly of Québec severely censure the Liberal Government for its 2016–2017 budget and its Plan for Success in Education and Higher Education, which does not counterbalance the public education system’s chronic underfunding caused by budgetary cutbacks made by this government and previous governments.

The Member for Bourget:

THAT the National Assembly severely censure the Liberal Government for the lack of adequate financial means in its 2016–2017 budget for the francization of new Quebecers.

The Member for René-Lévesque:

THAT the National Assembly severely censure the Liberal Government for doing nothing to assist or support entrepreneurs and businesses trying to get Québec back on its feet.

The Member for Richelieu:

THAT the National Assembly severely censure the Liberal Government for its paltry investments in homecare and home-support services.

URGENT DEBATES

DEBATES ON REPORTS FROM COMMITTEES

- (2) Report from the Committee on Agriculture, Fisheries, Energy and Natural Resources, which, on 16 and 17 March 2016, held public hearings within the framework of special consultations on the farmland grabbing phenomenon. The report contains observations, conclusions and five recommendations.
Report tabled on **23 March 2016**
Resuming the debate adjourned in the name of the Member for Côte-du-Sud on **5 April 2016**
In accordance with the provisions of the second paragraph of Standing Order 94, the period for the consideration of the report is not currently running.

OTHER BUSINESS

I. Government Bills

Passage in Principle

- (3) Bill 27
An Act respecting the optimization of subsidized educational childcare services
Introduced by the Minister of Families on 26 November 2014
Report from the Committee on Citizen Relations (consultations) tabled on **10 February 2015**

(4) Bill 49

An Act to implement the Accord Between the Government of Canada and the Government of Quebec for the Joint Management of Petroleum Resources in the Gulf of St. Lawrence

Introduced by the Minister of Energy and Natural Resources on **11 June 2015**

(5) Bill 53

An Act to update the Act respecting collective agreement decrees mainly to facilitate its application and enhance the transparency and accountability of parity committees

Introduced by the Minister of Labour, Employment and Social Solidarity on **26 May 2015**

(6) Bill 56*

Lobbying Transparency Act

Introduced by the Minister responsible for Access to Information and the Reform of Democratic Institutions on **12 June 2015**

*** Recommendation of the Lieutenant-Governor**

(7) Bill 62

An Act to foster adherence to State religious neutrality and, in particular, to provide a framework for religious accommodation requests in certain bodies

Introduced by the Minister of Justice on **10 June 2015**

(8) Bill 63

An Act respecting inmate identity verification through fingerprinting

Introduced by the Minister of Public Security on **28 October 2015**

(9) Bill 64

Firearms Registration Act

Introduced by the Mr. Moreau, Acting Minister of Public Security, on **3 December 2015**

(10) Bill 72

An Act respecting the suspension of school by-elections

Introduced by the Minister of Education, Higher Education and Research on **11 November 2015**

(11) Bill 75

An Act respecting the restructuring of university-sector defined benefit pension plans and amending various legislative provisions

Introduced by the Minister of Labour, Employment and Social Solidarity on 11 November 2015

Report from the Committee on Labour and the Economy (consultations) tabled on **23 February 2016**

(12) Bill 79

An Act to give effect to the report of the L'Heureux-Dubé independent committee and to introduce the conditions of employment of the Members of the National Assembly as of the 42nd Legislature

Introduced by the Government House Leader and Minister responsible for Access to Information and the Reform of Democratic Institutions

on **12 November 2015**

*** Recommendation of the Lieutenant-Governor**

(13) Bill 81

An Act to reduce the cost of certain medications covered by the basic prescription drug insurance plan by allowing calls for tender

Introduced by the Minister of Health and Social Services on 24 November 2015

Report from the Committee on Health and Social Services (consultations) tabled on **15 March 2016**

(14) Bill 85

An Act to establish two logistics hubs and an economic development corridor along Autoroute 30 and develop the industrial port zones in the Montréal metropolitan area

Introduced by the Minister of Municipal Affairs and Land Occupancy on **4 December 2015**

(15) Bill 86

An Act to modify the organization and governance of school boards to give schools a greater say in decision-making and ensure parents' presence within each school board's decision-making body

Introduced by the Minister of Education, Higher Education and Research on **4 December 2015**

(16) Bill 88

An Act respecting development of the small-scale alcoholic beverage industry

Introduced by the Minister of Finance on 3 December 2015

Report from the Committee on Public Finance (consultations) tabled on **18 February 2016**

Committee Stage

(17) Bill 59

An Act to enact the Act to prevent and combat hate speech and speech inciting violence and to amend various legislative provisions to better protect individuals

Introduced by the Minister of Justice on 10 June 2015

Report from the Committee on Institutions (consultations) tabled on 24 September 2015

Passed in principle on **19 November 2015**, and

Referred to the Committee on Institutions

(18) Bill 70

An Act to allow a better match between training and jobs and to facilitate labour market entry

Introduced by the Minister of Labour, Employment and Social Solidarity on 10 November 2015

Report from the Committee on Labour and the Economy (consultations) tabled on 18 February 2016

Passed in principle on **10 March 2016**, and

Referred to the Committee on Labour and the Economy

(19) Bill 74

An Act respecting mainly the implementation of certain provisions of the Budget Speech of 26 March 2015

Introduced by the Minister of Finance on 12 November 2015

Passed in principle on **19 November 2015**, and

Referred to the Committee on Public Finance

(20) Bill 76

An Act to modify the organization and governance of shared transportation in the Montréal metropolitan area

Introduced by the Minister of Transport on 12 November 2015

Report from the Committee on Transportation and the Environment (consultations) tabled on 27 November 2015

Passed in principle on **1 December 2015**, and

Referred to the Committee on Transportation and the Environment

(21) Bill 83

An Act to amend various municipal-related legislative provisions concerning such matters as political financing

Introduced by the Minister of Municipal Affairs and Land Occupancy on 1 December 2015

Report from the Committee on Planning and the Public Domain (consultations) tabled on 8 March 2016

Passed in principle on **15 March 2016**, and

Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

(22) Bill 87

An Act to facilitate the disclosure of wrongdoings within public bodies

Introduced by the Minister responsible for Government Administration and Ongoing Program Review and Chair of the Conseil du trésor on 2 December 2015

Report from the Committee on Public Finance (consultations) tabled on 17 February 2016

Passed in principle on **18 February 2016**, and

Referred to the Committee on Public Finance

Report Stage

Passage

(23) Bill 77

Québec Immigration Act

Introduced by the Minister of Immigration, Diversity and Inclusiveness on 2 December 2015

Report from the Committee on Citizen Relations (consultations) tabled on 17 February 2016

Passed in principle on 18 February 2016

Report (amended) from the Committee on Citizen Relations adopted on **5 April 2016**

(24) Bill 82

An Act to proclaim Memorial Day for Crimes Against Humanity Committed in Cambodia Between 1975 and 1979

Introduced by the Minister of Immigration, Diversity and Inclusiveness on 27 November 2015

Passed in principle on 4 December 2015

Report from the Committee of the Whole adopted on **4 December 2015**

II. Private Members' Public Bills

Passage in Principle

(25) Bill 190

An Act to amend the Civil Code in order to protect the rights of seniors as lessees

Introduced by the Member for Gouin on 27 May 2014

Resuming the debate adjourned on **5 June 2014**

(26) Bill 192

An Act to amend the Anti-Corruption Act as concerns the protection of whistleblowers

Introduced by the Member for Chutes-de-la-Chaudière on **23 September 2014**

(27) Bill 193

An Act to regulate ferrous and non-ferrous metal transactions and recycling

Introduced by the Member for Chutes-de-la-Chaudière on **21 October 2014**

- (28) Bill 194
An Act to promote the inclusion of social housing or affordable housing in new construction projects
Introduced by the Member for Hochelaga-Maisonneuve on **2 October 2014**
- (29) Bill 195
An Act to amend the Municipal Powers Act to allow regional county municipalities to carry out certain work without delay
Introduced by the Member for Nicolet-Bécancour on **25 September 2014**
- (30) Bill 196
An Act to amend the Public Protector Act
Introduced by the Member for Deux-Montagnes on **1 October 2014**
- (31) Bill 197
An Act to reduce medication procurement costs in Québec
Introduced by the Member for Mercier on **17 February 2015**
- (32) Bill 390
An Act to amend the Environment Quality Act in order to assert the primacy of Québec's jurisdiction in this area
Introduced by the Member for Jonquière on **3 December 2014**
- (33) Bill 392
An Act respecting zero-GHG-emission motor vehicles
Introduced by the Member for Vachon on **15 April 2015**
- (34) Bill 394
An act to amend the Police Act as concerns issuing statements of offence
Introduced by the Member for Chutes-de-la-Chaudière on **12 February 2015**
- (35) Bill 395
Religious Fundamentalism Observer Act
Introduced by the Member for Taschereau on **11 February 2015**
- (36) Bill 396
Parliamentary Budget Officer Act
Introduced by the Member for Granby on **19 February 2015**

- (37) Bill 397
Parliamentary Budget Officer Act
Introduced by the Member for Rousseau on **26 February 2015**
- (38) Bill 398
An Act to amend the Act respecting the conditions of employment and the pension plan of the Members of the National Assembly
Introduced by the Member for Verchères on **18 March 2015**
- (39) Bill 399
An Act to exclude child support payments from income calculation under various social laws
Introduced by the Member for Sainte-Marie–Saint-Jacques on **18 March 2015**
- (40) Bill 490
An Act to amend the Act respecting the conditions of employment and the pension plan of the Members of the National Assembly as regards the transition allowance
Introduced by the Member for Deux-Montagnes on **18 March 2015**
- (41) Bill 491
An Act to put an end to accessory costs by amending various legislative provisions
Introduced by the Member for Taillon on **21 October 2015**
- (42) Bill 494
Taxpayer Protection Act
Introduced by the Member for Granby on **28 May 2015**
- (43) Bill 495
An Act to amend the Act respecting lotteries, publicity contests and amusement machines
Introduced by the Member for Granby on **3 December 2015**
- (44) Bill 496
Whistleblower Protection Act
Introduced by the Member for Sainte-Marie–Saint-Jacques on **22 October 2015**

- (45) Bill 497
Inmate Pay-for-Stay Act
Introduced by the Member for Beauce-Nord on **4 November 2015**
- (46) Bill 498
An Act to amend the Act respecting the Société des alcools du Québec and the Act respecting liquor permits to create a farmer-distiller's permit
Introduced by the Member for Granby on **26 November 2015**
- (47) Bill 590
An Act to amend the Auditor General Act
Introduced by the Member for Lac-Saint-Jean on **9 March 2016**
- (48) Bill 591
An Act to affirm Québec's participation in the appointment process for Québec Supreme Court of Canada judges
Introduced by the Member for Borduas on **25 February 2016**
- (49) Bill 592
An Act respecting the selection of Québec senators
Introduced by the Member for Borduas on **9 March 2016**
- (50) Bill 593
An Act to put an end to illegal taxi services
Introduced by the Member for Vachon on **18 February 2016**
- (51) Bill 594
An Act to amend the Act respecting elections and referendums in municipalities
Introduced by the Member for Hochelaga-Maisonneuve on **25 February 2016**
- (52) Bill 595
An Act to protect access to institutions where elective abortions are performed
Introduced by the Member for Hochelaga-Maisonneuve on **24 February 2016**
- (53) Bill 596
An Act to amend the Civil Code to make judicial remedies for victims of sexual aggression imprescriptible
Introduced by the Member for Borduas on **16 March 2016**

Committee Stage

(54)Bill 492

An Act to amend the Civil Code to protect seniors' rights as lessees

Introduced by the Member for Gouin on 21 May 2015

Passed in principle on 4 June 2015

Report from the Committee on Planning and the Public Domain
(consultations) tabled on **23 September 2015**

Report Stage

Passage

III. Private Bills

Hearings and Clause-by-Clause Consideration

(55)Bill 204

An Act respecting Ville de Saint-Joseph-de-Sorel

Introduced by the Member for Saint-Hyacinthe on **13 November 2014**, and

Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

(56)Bill 209

An Act respecting Ville de Mascouche

Introduced by the Member for Masson on **14 May 2015**, and

Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

(57)Bill 211

An Act respecting Municipalité régionale de comté Les Moulins

Introduced by the Member for Terrebonne on **29 October 2015**, and

Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

(58)Bill 212

An Act respecting Ville de Saguenay

Introduced by the Member for Dubuc on **28 October 2015**, and

Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

(59)Bill 214

An Act respecting Ville de Drummondville
Introduced by the Member for Drummond–Bois-Francs on
12 November 2015, and
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

(60)Bill 215

An Act respecting Municipalité de Sainte-Anne-de-Sorel
Introduced by the Member for Richelieu on **12 November 2015**, and
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

Passage in Principle

Passage

IV. Government Motions

(61)16 February 2016

Motion by the Minister of International Relations and La Francophonie:

THAT, in accordance with section 22.3 of the *Act respecting the Ministère des Relations internationales*, the National Assembly approve the agreement on social security between the Government of Québec and the Government of the Republic of Korea, signed in Québec City on 24 November 2015.

In compliance with section 22.3 of the *Act respecting the Ministère des Relations internationales*, this motion cannot be debated before 26 February 2016.

V. Estimates of Expenditure

(62)Estimates of Expenditure for the fiscal year ending 31 March 2017 tabled by the Minister responsible for Government Administration and Ongoing Program Review and Chair of the Conseil du trésor on 17 March 2016 and referred for consideration to the standing committees on **22 March 2016**.

VI. Statutory Debates

BUSINESS STANDING IN THE NAME OF MEMBERS IN OPPOSITION

(63)5 April 2016

Motion by the Member for Marie-Victorin:

THAT the National Assembly mandate the Auditor General of Québec to analyze the awarding of an \$11.2M loan and \$8.5M subsidy to the company Premier Tech, by Investissement Québec and the Ministère du Développement économique respectively, announced by Premier Jean Charest on 7 May 2012;

THAT the Auditor General do everything in her power to report to the Assembly by 1 June 2016.

Part 3

BILLS PASSED

(Bills not yet given Royal Assent)

Bill 89

An Act to ensure better consistency between the French and English texts of the Civil Code

Passed on **5 April 2016**

Part 4

PROCEEDINGS IN COMMITTEES

The detailed calendar of the proceedings of each committee is available on the Internet site of the Assembly

[COMMITTEE ON THE NATIONAL ASSEMBLY](#)

COMMITTEE ON PUBLIC ADMINISTRATION

Order in compliance with the Standing Orders

- Hearing on the administrative management and financial commitments of the Ministère de la Sécurité publique.
- Hearing on the administrative management of the Régie du logement.
- Hearing on the administrative management and financial commitments of the Ministère du Développement économique, de l'Innovation et de l'Exportation.
- Hearing on the Auditor General's 2014-2015 annual management report and financial commitments.
- Hearing of the Régie de l'assurance maladie on chapter 3 of the Auditor General's fall 2015 report entitled "Physician Compensation: Administration and Control".
- Hearing on the Auditor General's special audit report entitled "Information Technology Contracts".
- Hearing on the administrative management and financial commitments of the Ministère de la Famille and as a follow-up to chapter 5 of the Auditor General's fall 2011 report entitled "Educational Childcare Services: Quality, Performance and Reporting".
- Hearing to follow up on Chapter 4 of the Sustainable Development Commissioner's Spring 2014 report, concerning Green Fund management and financial assistance.

COMMITTEE ON AGRICULTURE, FISHERIES, ENERGY AND NATURAL RESOURCES

Order of reference

Special Consultations:

- Green Paper on social acceptability entitled "Orientations du ministère de l'Énergie et des Ressources naturelles en matière d'acceptabilité sociale" (Order of reference given on 8 March 2016).

COMMITTEE ON PLANNING AND THE PUBLIC DOMAIN

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 83**, An Act to amend various municipal-related legislative provisions concerning such matters as political financing (Order of reference given on 15 March 2016).
- **Bill 204**, An Act respecting Ville de Saint-Joseph-de-Sorel (Order of reference given on 13 November 2014).
- **Bill 209**, An Act respecting Ville de Mascouche (Order of reference given on 14 May 2015).
- **Bill 211**, An Act respecting Municipalité régionale de comté Les Moulins (Order of reference given on 29 October 2015).
- **Bill 212**, An Act respecting Ville de Saguenay (Order of reference given on 28 October 2015).
- **Bill 214**, An Act respecting Ville de Drummondville (Order of reference given on 12 November 2015).
- **Bill 215**, An Act respecting Municipalité de Sainte-Anne-de-Sorel (Order of reference given on 12 November 2015).
- **Bill 492**, An Act to amend the Civil Code to protect seniors' rights as lessees (Order of reference given on 4 June 2015).

Order in compliance with the Standing Orders

Surveillance of public bodies and accountability:

- Examination of the policy directions, activities and administrative management of the Société d'habitation du Québec.

COMMITTEE ON CULTURE AND EDUCATION

Order of reference

Special Consultations:

- **Bill 86**, An Act to modify the organization and governance of school boards to give schools a greater say in decision-making and ensure parents' presence within each school board's decision-making body (Order of reference given on 11 February 2016).

COMMITTEE ON LABOUR AND THE ECONOMY

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 70**, An Act to allow a better match between training and jobs and to facilitate labour market entry (Order of reference given on 10 March 2016).

COMMITTEE ON PUBLIC FINANCE

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 74**, An Act respecting mainly the implementation of certain provisions of the Budget Speech of 26 March 2015 (Order of reference given on 19 November 2015).
- **Bill 87**, An Act to facilitate the disclosure of wrongdoings within public bodies (Order of reference given on 18 February 2016).

Order in compliance with the Standing Orders

- Continuation of the debate on the budget speech.

Order of initiative

- The tax havens phenomenon.

COMMITTEE ON INSTITUTIONS

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 59**, An Act to enact the Act to prevent and combat hate speech and speech inciting violence and to amend various legislative provisions to better protect individuals (Order of reference given on 19 November 2015).

Special Consultations:

- **Bill 64**, Firearms Registration Act (Order of reference given on 10 March 2016).

Statutory order

- Examination of the report on the implementation of the Code of ethics and conduct of the Members of the National Assembly.

Order in compliance with the Standing Orders

Surveillance of public bodies and accountability:

- Examination of the policy directions, activities and management of the reintegration support central fund's advisory committee.
- Examination of the policy directions, activities and management of the 18 reintegration support funds of Québec's correctional facilities.

Interpellation:

- By the Member for Montarville to the Minister responsible for Access to Information and the Reform of Democratic Institutions on the following subject: *The need to recover the money that may have been illegally paid to political parties between 1996 and 2011 and to extend the limitation period provided for in the Election Act to 1996*: (notice given on 24 March 2016).

COMMITTEE ON CITIZEN RELATIONS

Order of initiative

- Aboriginal women's living conditions as affected by sexual assault and domestic violence.
- Women's place in politics.

COMMITTEE ON HEALTH AND SOCIAL SERVICES

Statutory order

- Examination of the 2013-2014 annual reports of the following health and social services agencies: Abitibi-Témiscamingue, Bas-Saint-Laurent, Capitale-Nationale, Chaudière-Appalaches, Côte-Nord, Estrie, Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine, Lanaudière, Laurentides, Laval, Mauricie et Centre-du-Québec, Montérégie, Montréal, Outaouais, Saguenay-Lac-Saint-Jean, and of the Cree Board of Health and Social Services of James Bay and the Nunavik Regional Board of Health and Social Services (deferred on 7 October 2014).
- Examination of the 2013-2014 annual management report of the Centre régional de santé et de services sociaux de la Baie-James (deferred on 9 October 2014).

Order in compliance with the Standing Orders

Surveillance of public bodies and accountability:

- Examination of the policy directions, activities and management of the Abitibi-Témiscamingue, Côte-Nord, Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine and Saguenay-Lac-Saint-Jean health and social services agencies and of the Centre régional de santé et de services sociaux de la Baie-James.

Order of initiative

- The living conditions of adults staying in residential and long-term care centres.

COMMITTEE ON TRANSPORTATION AND THE ENVIRONMENT

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 76**, An Act to modify the organization and governance of shared transportation in the Montréal metropolitan region (Order of reference given on 1 December 2015).

Statutory order

- Examination of the report from the Société de l'assurance automobile du Québec on automobile advertising guidelines.
- Examination of the 2013 evaluation report – Photo radar devices and red light camera systems.

Order in compliance with the Standing Orders

Surveillance of public bodies and accountability:

- Hearing the Société de l'assurance automobile du Québec on its administrative management, activities and policy directions.

Part 5

WRITTEN QUESTIONS

Questions already placed on the Order Paper
are published each Wednesday

(148) Mr. Lisée (Rosemont) – **11 February 2016**
To the Minister responsible for Labour

- What is the total number of arbitration requests received, per month, since 2012?
- How many arbitration requests have come from RI-RTFs, per month, since 2012?
- How many cases went before an arbitration board and when?
- What is the average waiting time?
- Is the Minister satisfied with this waiting time?
- What does she intend to do to reduce this waiting time?
- Does the Minister plan to appoint new arbitrators so that hearings can be held within a shorter period of time? If so, what is her timeline?
- Does she foresee establishing timelines so that the hearings are obligatorily held within a reasonable number of days?

(149) Mrs. Lamarre (Taillon) – **16 February 2016**
To the Minister of Health and Social Services

In its report tabled in November 2015, the Auditor General (AG) demonstrated, after reviewing the agreements negotiated between the Liberal Government and the medical federations, that additional sums were paid to physicians upon closing the agreement on the averaging of wage increases. Page 21, chapter 2, of the report indicates that when the memorandums of agreement were ratified, the sums to be averaged over an eight-year period, which total \$5,675.6 million (table 6, line B), were overstated by \$148.5 million compared to the sums remaining to be paid in accordance with the compensation agreements, which total \$5,527.1 million.

In its comments, the Ministère de la Santé et des Services sociaux mentions that in paragraph 50, the Auditor General indicates that the sums to be averaged were overstated by \$148.5 million over the term of the agreement and that if there indeed was an error, the MSSS will correct it. (page 37 of the AG's report, chapter 2).

- How does the government plan to recover the overstated \$148.5 million paid to physicians following the signing of an agreement on the averaging of their wage increases?
- How will it correct its error?

(153) Mr. Turcotte (Saint-Jean) – **25 February 2016**
To the Minister of Education, Recreation and Sport

Last 15 September, the National Assembly unanimously carried a motion on literacy.

Four months later, on 12 January 2016, the Member for Charlesbourg, then Minister of Education, Higher Education and Research, publicly called into question the financing granted to literacy organizations, indicating that he wished to evaluate the amounts that were at his disposal and determine where they must be allocated to make a difference.

The 128 literacy organizations, recognized and financed by the Ministère de l'Éducation, through the Programme d'action communautaire sur le terrain de l'éducation (PACTE), reported in May 2015 financial requests of \$22,052,551, while their total financing amounts to \$12,817,185 for 2015-2016. This represents a difference of more than \$9.2 million. They also renewed their respective triennial financial assistance agreements last spring, indicating the amount to which each organization is entitled for the years 2015-2016, 2016-2017 and 2017-2018.

Lastly, in September 2013, in an opinion entitled "Un engagement collectif pour maintenir et rehausser les compétences en littératie des adultes", the Conseil supérieur de l'éducation made recommendations to the then Minister of Education, Recreation and Sport (recommendation 10, p. 142), within the framework of the Programme d'action communautaire sur le terrain de l'éducation, to ensure, in the short term, the financial consolidation of the network of independent community action literacy organizations that are already accredited and, in the medium term, to substantially increase the budget allocated to the programme, to see to the network's expansion by the accreditation of new groups.

- What is the Minister's intended course of action in terms of financing in the coming years with regard to recognizing and financing the 128 literacy organizations financed by his department?
- Will the 2015-2018 financial assistance agreements of each literacy organization financed by PACTE be respected?
- Does the Minister of Education intend to follow up on the recommendation of the Conseil supérieur de l'éducation concerning the financial consolidation of the network of independent community action literacy organizations recognized under PACTE, on the one hand, by indexing each organization's annual subsidy, and, on the other hand, by injecting more funds into their mission financing?

(154) Mrs. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques) – **10 March 2016**
To the Chair of the Conseil du trésor

Within the framework of the "lundis de Manon" activity, a monthly open-house day during which citizens and organizations of the riding are invited to come and discuss their concerns with their MNA, the Member for Sainte-Marie-Saint-Jacques met with Olivia Collette, an active member of the Marché Voyageur citizens' action group, an association of committed citizens interested in converting Montréal's former bus terminal into an intermodal public market. This public market would be a hub for urban agriculture, solar energy, social integration initiatives, with local growers and producers selling their wares and encouraging the local economy.

Considering that the transfer of Revenu Québec employees to the former bus terminal at the corner of De Maisonneuve and Berri streets has been suspended since 2013 and that no clear direction regarding the future of this site has been announced since the current Government came to power, I ask the Chair of the Conseil du trésor, who is responsible for the Société québécoise des infrastructures, to answer the following questions:

- 1) Since the Revenu Québec towers project has been shelved and no timeline has been established, what does the Société québécoise des infrastructures intend to do with the Îlot Voyageur Sud project and the abandoned bus terminal?
- 2) Is the Government willing to consider a property development model that is rooted in the community and which sets forth sustainable development principles for the Îlot Voyageur Sud project instead of a high-density model targeting private developers?

(155) Mr. Paradis (Lévis) – **10 March 2016**
To the Minister of Health and Social Services

On 28 April 2015, during Oral Question Period, the Minister of Health and Social Services underlined the important work carried out by orderlies in the healthcare network. I questioned him on the opportunity of meeting the Fédération des préposés aux bénéficiaires du Québec, which has long been working to establish a professional corporation with compulsory membership in order to protect the public and provide a proper framework for the work of orderlies. The Minister met with Fédération representatives the same day and made a commitment to examine the Fédération's proposal.

Close to 75,000 orderlies work under conditions that are not always optimal. They are practically the only healthcare professionals who provide care and services directly to patients and whose work is not governed by any standards. Moreover, this is a recommendation that was written in black and white in a coroner's report.

For the sake of transparency and in order to allow for proper follow up on this matter, can the Minister answer the following questions without delay:

- a) What is the status of work at the MSSS regarding the establishment of an orderlies professional corporation and when does the Minister plan to follow up on it?
- b) Have any budgets been set aside for this project and if so, can he give us a breakdown thereof?

(156) Mr. Paradis (Lévis) – **15 March 2016**
To the Minister of Health and Social Services

On 23 February 2016, during Oral Question Period, the Minister of Health and Social Services stated that a circular on the parking fees of health network institutions is currently being reviewed and that the health network has been informally asked to adapt things to the situation of patients.

For the sake of transparency and in order to allow for proper follow up on this matter, can the Minister answer the following questions without delay:

- a) What directives have already been informally issued to the health network?
- b) What are the new principles behind the next review of parking fees?

(168) Mr. Roberge (Chambly) – **16 March 2016**

To the Minister of Education, Recreation and Sport

The first week known as "spring break" in Québec was held in 1979, at the instigation of school commissioner Fernand Paradis, who had calculated that the absenteeism rate was higher at the end of February. Inspired by France's school holiday, he shortened the Christmas holidays by one week and added this holiday week to March. Over time, this practice was taken up by all of Québec's school boards.

Not only does this holiday encourage family time between parents and students, but it also allows teachers, support staff and all education sector stakeholders to relax and unwind before undertaking the last stage of the school year.

It is also beneficial for several seasonal industries such as ski centres, outdoor winter parks and other seasonal businesses that welcome a greater number of visitors, which contributes to Québec's economy and, by the same token, to employment in the regions.

Following a dispute between the teachers' union and the Hautes-Rivières school board, spring break was removed from this school board's 2015-2016 school calendar. This decision had undesirable and unfortunate impacts, particularly a sharp increase in the absenteeism rate during that week.

Was the Minister informed of this unfortunate situation and what does he intend to do fix this problem? Has he considered the possibility of amending the *Education Act* to establish this week as a mandatory holiday for all school boards?

(169) Mr. Turcotte (Saint-Jean) – **17 March 2016**
To the Minister of Health and Social Services

Last 18 August, the cancellation of the expansion work on the laboratories at Hôpital Haut-Richelieu created confusion and misunderstanding among my constituents. Since this decision was taken, I personally brought the matter to your attention; I had a written question placed on the National Assembly's Order Paper on 15 September 2015; I asked a question during Oral Question Period on 12 November 2015; and I tabled a petition entitled "Situation des laboratoires de l'Hôpital du Haut-Richelieu et projet Optilab", signed by close to 4000 petitioners, last 10 February. It's clear that none of my interventions, nor any of my questions, and none of the actions undertaken by my community received a satisfactory answer. Considering your recent reply regarding this petition and in spite of the fact that I do not share your opinion on the transfer of a good part of our laboratory to Hôpital Charles-Le Moyne, I would like to know the following:

- How will you apply the recommendations made in the feasibility study conducted by your department?
- Can we be certain that quality of care will improve?
- Currently, as is provided for in the Ministère's project, does the Hôpital Charles-LeMoyne laboratory have the capacity to alone analyze 70 % of Hôpital du Haut-Richelieu's samples and three-quarters of the samples currently analyzed by the remaining Montérégie hospital laboratories?
- Why not share the tasks of the future Optilab host server among Hôpital Charles-Le Moyne and Hôpital du Haut-Richelieu, since both hospitals will henceforth be a part of the same CISSS?
- How will the vacant laboratory premises be used (over 85 % of the finished area) at Hôpital du Haut-Richelieu?
- What are the costs associated with the cancellation of the laboratory expansion project, if we take into account the amounts invested for studies, plans, deconstruction, penalties, etc.?
- What amounts will need to be invested to create the computer interface that is required to complete the Optilab project?
- How will specimen transportation to Hôpital Charles-LeMoyne laboratories be carried out and what will transportation costs be?

(170) Mrs. Soucy (Saint-Hyacinthe) – **24 March 2016**

To the Minister of Energy and Natural Resources

I recently met with the representatives of the Association québécoise du propane, who informed me of a serious concern they have regarding the subsidies granted to Gaz Métropolitain for the past several years to expand their natural gas networks.

The expansion of the natural gas network, which received considerable Government support, has been significant in recent years and has sometimes had a negative impact on the activities of propane producers and distributors.

Can the Minister promise to table the list and details of the criteria on which he based his decision to give the green light to network expansion projects in the Bellechasse region (extended to serve the municipalities of Pintendre/Saint-Romuald, Saint-Henri, Saint-Anselme and Sainte-Claire) and in the Chaudière-Appalaches region (network connecting Vallée-Jonction and Thetford Mines)?

I would also like to know if the Minister has already met with the Association québécoise du propane concerning the network expansion project in the Asbestos region and if not, does he plan on meeting them soon?

Can he tell me what action his Government has taken since the Association québécoise du propane contacted him, since 2010? Can he provide details about the measures implemented since his arrival at the Ministère de l'Énergie et des Ressources naturelles, in April 2014, to address the concerns expressed by the propane stakeholders and to help ensure a level of equity among the various energy stakeholders?

Lastly, I would like to know whether the Minister or his department has ordered or produced comparative studies concerning propane supply and natural gas supply. If so, can he table these studies?

(171) Mr. Paradis (Lévis) – **24 March 2016**
To the Minister of Health and Social Services

On 23 February 2016, during Oral Question Period, the Minister of Health and Social Services stated that the directive on the parking fees of health network institutions is currently being reviewed.

On 22 March 2016, during the consideration of interim supply, the Minister stated that a new directive would be sent to the institutions next April.

For the sake of transparency and in order to allow for proper follow up on this matter, can the Minister tell us what new principles are behind the next parking fee review?

Part 6

NOTICES

I. NOTICES PREVIOUSLY GIVEN

Government Bills

(a) 5 April 2016

An Act to extend the powers of the Régie de l'assurance maladie du Québec and to amend various legislative provisions – *Minister of Health and Social Services*.

Private Members' Public Bills

Private Bills

II. NOTICES APPEARING FOR THE FIRST TIME